



Jules Massenet

# WERTHER

17, 20, 23, 26 Enero '26

📍 Euskalduna Bilbao

Patrocinador principal de la Temporada y exclusivo de esta ópera:

Fundación  
BBVA

## WERTHER

### SINOPSIS

#### ACTO I

*El jardín de la casa del magistrado. Julio.*

El magistrado entretiene a sus hijos más pequeños, enseñándoles una canción navideña. Llegan sus amigos, Johann y Schmidt, seguidos inmediatamente por Sophie, la hija de quince años del magistrado. Se menciona el baile de esa noche, donde Charlotte, la hermana mayor de Sophie, estará acompañada por Werther, un joven amable y melancólico destinado a una carrera diplomática. Los amigos preguntan cuándo se espera el regreso de Albert, el prometido de Charlotte, ausente desde hace tiempo. Después de que todos se marchen, llega Werther y reflexiona sobre la belleza de la tarde de verano. Luego, apartándose, observa a Charlotte mientras prepara pan y mantequilla para sus hermanos y hermanas pequeños. El magistrado da la bienvenida a otros invitados y presenta a Werther y Charlotte. Werther, conmovido por la escena de intimidad doméstica que ha observado, acompaña a Charlotte al baile.

El magistrado se une a sus amigos en la posada, y es Sophie, que se ha quedado sola, quien recibe a Albert cuando regresa inesperadamente de su viaje. Pasan las horas. El jardín, iluminado por la luz de la luna, está desierto. Charlotte y Werther regresan del baile; Werther le declara su amor, pero el magistrado, desde el interior de la casa, anuncia el regreso de Albert. Werther se entera entonces de que Charlotte ha prometido a su madre moribunda casarse con Albert, y queda devastado al saber que ella está comprometida con otro hombre.

#### ACTO II

*La plaza de Wetzlar, con la iglesia, la casa del pastor y la posada. Otoño.*

Schmidt y Johann, en la puerta de la posada, observan cómo los feligreses se dirigen a la iglesia para celebrar las bodas de oro de su pastor. Albert y Charlotte, que llevan tres meses casados, se encuentran entre ellos. Werther los ve y no puede aceptar el hecho de que la mujer que ama esté casada con otro hombre. Al intuir el motivo de su infelicidad, Albert se dirige a él con palabras comprensivas, y Werther, por su parte, le asegura su lealtad. Sophie entra alegremente con un pequeño ramo de flores para el pastor y pide a Werther que sea su pareja para el primer minuetto de la fiesta. Albert la señala como ejemplo de cómo la felicidad puede estar al alcance de la mano con las cosas más sencillas. Werther se queda solo y, cuando Charlotte sale de la iglesia, le habla con nostalgia su primer encuentro, pero ella le recuerda que pertenece a otro hombre y, diciéndole que la olvide, se marcha. Cuando Sophie le invita a unirse a la fiesta, Werther se niega bruscamente y afirma su intención de marcharse para siempre. Cuando Sophie, llorando, cuenta a Albert lo que ha pasado, él se da cuenta de que Werther sigue enamorado de Charlotte.

#### ACTO III

*El salón de la casa de Albert. Nochebuena.*

Charlotte se encuentra en el salón, releyendo las cartas de Werther, y se siente perturbada por sentimientos de culpa y remordimiento por haber insistido en que se marchara. Sophie intenta consolarla, pero cuando menciona a Werther, de quien ella misma está también enamorada, Charlotte rompe a llorar. Werther aparece inesperadamente. Ha regresado por Navidad, tal y como prometió, pero sus sentimientos no han cambiado. Juntos, recuerdan experiencias pasadas llenas de ternura y, en un momento de

abandono, se abrazan. Sin embargo, Charlotte encuentra fuerzas para apartarlo y huye a su habitación. Una vez más, Werther se da cuenta de que no tiene ninguna esperanza de ser feliz. Poco después de marcharse, envía un mensaje a Albert: le pide que le preste sus pistolas, diciendo que las necesita para un largo viaje. Albert se las envía. El significado de esa petición no le pasa inadvertido a Charlotte, que intuye lo que va a suceder y, en cuanto se queda sola, corre a la casa de Werther para detenerlo.

#### ACTO IV

*Estudio de Werther.*

Charlotte, al llegar a la casa de Werther, lo encuentra mortalmente herido. Él le ruega que no se vaya para pedir ayuda, pues ello le privaría de la alegría de su presencia en sus últimos momentos con vida. Charlotte le confiesa que siempre lo ha amado y se reprocha no haber sabido cómo obedecer a sus propios sentimientos. Él pide ser enterrado bajo los tilos en un extremo del cementerio o, si la iglesia lo prohíbe, en tierra no consagrada, donde puedan pasar de largo los religiosos, pero donde al menos una mujer pueda llorar en su tumba. Mientras se oyen en la distancia las voces de los niños celebrando el nacimiento de Jesús con el mismo villancico que habían cantado en el primer acto, Werther muere en los brazos de Charlotte.

#### Luis Gago

Escritor, editor y crítico de música de El País. Codirector del Festival de Música de Cámara de la Beethoven-Haus de Bonn. Prepara habitualmente los subtítulos en castellano para la Royal Opera House, la English National Opera y el Digital Concert Hall de la Orquesta Filarmónica de Berlín.

# WERTHER. J. MASSENET (1842-1912)

## CLAROSCUROS MUSICALES DEL SUICIDA

En tiempos modernos cuando evocamos la figura operística de Werther, ese hijo del romanticismo goethiano trasladado al mundo lírico por la pluma de Massenet, quieras que no, conectan de inmediato con el tenor **Alfredo Kraus**, el tenor canario que tantas tardes de gloria tuvo en el histórico **Coliseo Albia** y que fue sin duda uno de los servidores más conspicuos de la criatura *massenetiana*. Para centrar el personaje y darle valor no hay como recurrir al recuerdo y reproducir las siguientes palabras del cantante:

«La verdad es que yo, a los 48 o 49 años, me había hecho ya con todos los registros del personaje, los dramáticos y los musicales, por lo menos hasta el punto de poder construirlo sin que se notaran mermas y fallos, altibajos. Ese enfermizo sentido de la muerte que vivía dentro de él, aun en los momentos de felicidad, en los momentos más poéticos o románticos, que no se traducen en la voz soñadora de Schipa ni en la voz saludable de Thill, creo que estaban presentes en mi voz, que no es ni ha sido ni tan ensoñadora ni tan saludable, aunque con ella puede que sí se transmita algo de ese morbo interior que tenía Werther a la hora de manifestarse. En la alegría, en el dolor, en el llanto que lo consume que le hace no ser bueno para los demás, porque si no hubiera sido egoísta no habría sacrificado a Charlotte; hubiera desaparecido de verdad y sufrido él solo; pero él no era capaz de sufrir solo, quería que ella compartiera su sufrimiento, haciéndola infeliz, desgraciada y casi obligándola a ser infiel».

Como se ve, Kraus criticaba en cierto modo sus debilidades humanas. Sus deseos más primarios, tan comprensibles y a

veces imposibles de dominar, eran vistos por él como algo especialmente negativo. No perdonaba en este sentido sus pulsiones más evidentes. Quería que Werther hubiera sido, no ya un suicida, sino, en mayor medida todavía, un reprimido; para salvaguardar el orden social. Massenet fue acusado, como antes lo habían sido Gounod con *Fausto* o Thomas con *Mignon*, de haberse inspirado en una obra germánica. Es una tontería porque Werther es obra muy francesa. En ella el compositor puso todo su cuidado, complaciéndose incluso de su propia seducción, y en ella vertió a raudales la emoción tan sincera, que es la que nimba y tinta los momentos más conseguidos.

«La música de Massenet en Werther» –nos dice **Chantavoine**– «opone de la manera más sensible y frecuentemente más punzante la virtud de ese candor profundo y los impulsos más inciertos (aquí más vulgares a veces) de la pasión. Oposición marcada u obtenida por enfrentamiento de temas ingenuos, cándidos, agradables, frecuentemente muy logrados, y de motivos patéticos, aquellos que brotan de la vena más vibrante de Massenet; aquellos en los que parece prestar oído y dar una voz a los ecos de la vieja Alemania y de maestros como Schubert y Schumann. Muchos de esos motivos vuelven una y otra vez a lo largo de la partitura y marcan las peripecias del drama interior».

Inteligentes y definitorias palabras que nos sitúan perfectamente en la senda para comprender y para apreciar esta ópera, **para muchos la mejor de su autor**. No es, sin duda, un producto perfectamente acabado, equilibrado, que mantenga la misma altura a lo largo de todos sus compases;

pero los instantes que atesora de gran música, en los que el sentimiento lo embarga todo, en los que la verdad de la emoción sale a flote de entre los pliegues íntimos; en los que, por otro lado, la paleta tímbrica y la sensibilidad melódica nos penetran, quedan como espléndidos ápices de la historia del género y hacen que podamos incluso olvidarnos de los momentos febles, que son bastantes, y que no reparemos tampoco en el pasajero banal tratamiento dado al texto de Goethe por los libretistas Édouard Blau, Paul Millet y Georges Hartmann. En la ópera *Charlotte*, que en el original nunca llega a amar, ni siquiera un poco, a Werther, reconoce su amor ante el joven herido de muerte.

En su primera intervención **el joven canta hermosísimas frases** a partir de *Je en sais si je veille ou si je rêve encore!* El celeberrimo canto a la naturaleza *Oh, nature, pleine de grâce*, que volverá en diversos momentos de la acción. Es muy de resaltar asimismo el subsiguiente **dúo con Charlotte**, *Ah! pourvu que je voie ces yeux*, pródigo en arrebatadas ensoñaciones, en patéticas declaraciones (cuando Werther se entera de que ella está comprometida), en exclamaciones, diluidas en las postrimerías del acto, en la escena del Claro de luna.

Las lamentaciones del futuro suicida se extienden al segundo acto, *Los tilos*, en la frase *Un autre son époux!*, que juega con el ritmo a contratiempo en los compases siguientes, que constituyen, según el exigente **Brancou**, «un aria de deplorable vulgaridad». Claro que este acto tiene numerosos elementos decorativos y de signo popular no demasiado consistentes. Las intervenciones de Schmidt y Johann son bastante aburridas; como intrascendentes y un poco cursis las cosas que canta, en este y otros instantes, Sophie.

El acto tercero, *Charlotte et Werther*, nos brinda los **momentos más intensos y desgarrados de la partitura**. El aria de las cartas de Charlotte, en la que la orquesta va evocando los variados climas y la voz entona un matizado recitativo melódico y en donde todo está envuelto en una infinita melancolía, es justamente apreciada. Hay mucha verdad en la música que viene a continuación, puesta sobre todo en boca de Werther, en el momento en el que recorre la sala con la mirada y describe con nostalgia los objetos de otro tiempo: *Voici le clavecin qui chantait...* Sigue **una de las páginas más famosas de la ópera**, delineada sobre los versos de Ossian, que ha de ser cantada con delicadeza y lirismo no exentos de brío y de sabor plenamente románticos. Se trata, naturalmente, del aria *Pourquoi me réveiller*, en dos partes simétricas, coronadas por sendos esplendentes si bemoles agudos que se mezclan con un poderoso acorde orquestal. Se suceden después frases de **enorme apasionamiento**, en las se producen explosiones de un **fervoroso romanticismo** de ambos enamorados.

Llegamos al acto cuarto, titulado *La mort de Werther*, precedido por un interludio sinfónico, *La nuit de Noël*, que, empleando material ya escuchado, oscila entre lo violento y lo lúgubre. Escuchamos al agonizante: *Qui parle*, dice Werther en un suspiro al percibir la presencia de Charlotte. **La muerte** de Werther **está angustiosamente retratada**. El suicida saca fuerzas de flaqueza para musitar, levantándose con éxtasis, *Elle commence, vois-tu bien!*, con ascenso al La natural, que conviene filar. Son compases que requieren un gran esfuerzo del tenor, que ha de cantar acostado. El cierre, que es desolado y desesperado en la narración goethiana, resulta, sin embargo, superficial con la repetición de los cantos de Nochebuena de los niños.

### Arturo Reverter

Es uno de los críticos musicales más reconocidos de España y uno de los que llevan más años en activo. Voz habitual de Radio Clásica, firma habitual de la revista *Scherzo*, entre otras publicaciones culturales, autor de numerosos libros, artículos e infinidad de notas de programas, ha escuchado en directo a todos los grandes de las últimas décadas.

## EQUIPO ARTÍSTICO Y CREATIVO



**CARLO MONTANARO**  
Director musical



**ROSETTA CUCCHI\***  
Directora de escena

**BASILIO ASTÚLEZ**  
Director del Coro Leioa Kantika Korala

**TIZIANO SANTI**  
Escenografía

**DANIELE NALDI**  
Iluminación

**CLAUDIA PERNIGOTTI**  
Vestuario

## REPARTO



**CELSE ALBELO**  
Tenor  
Werther. Joven poeta enamorado de Charlotte.



**ENRIC MARTÍNEZ-CASTIGNANI**  
Bajo  
Le Bailli. Magistrado, padre de Charlotte y Sophie.



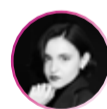
**OLGA REVUELTA**  
Soprano  
Kathchen. Prometida de Bruhlmann.



**ANNALISA STROPPA**  
Mezzosoprano  
Charlotte. Hija de Le Bailli. Prometida de Albert.



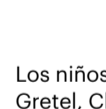
**JOSU CABRERO**  
Tenor  
Schmidt. Amigo de Le Bailli



**LUCÍA IGLESIAS\***  
Soprano  
Sophie. Hermana de Charlotte.



**JOSÉ MANUEL DÍAZ**  
Baritono  
Johann. Amigo de Le Bailli



**MARTÍN BARCELONA**  
Tenor  
Bruhlmann. Joven poeta, prometido de Kathchen

Los niños (Fritz, Max, Hans, Karl, Gretel, Clara), un muchacho campesino, un sirviente, habitantes del pueblo de Wetzlar, invitados, músicos.

\*Debuta en ABAO Bilbao Opera

### FICHA

**Género:**  
Drame lyrique en 4 actos y 5 cuadros.

**Música:**  
Jules Massenet (1842-1912)

**Libreto:**  
Édouard Blau, Paul Milliet y Georges Hartmann, basado en la novela epistolar de Johann Wolfgang von Goethe *Die Leiden des jungen Werthers*.

**Partitura:**  
Heugel & CIE.

**Estreno:**  
En el Court Opera de Viena el 16 de febrero de 1892.

**Estreno en ABAO Bilbao Opera:**  
Teatro Coliseo Albia el 14 de septiembre de 1959

**Representación en ABAO Bilbao Opera:**

1.142<sup>a</sup>, 1.143<sup>a</sup>, 1.144<sup>a</sup>, 1.145<sup>a</sup>

**De este título**  
12<sup>a</sup>, 13<sup>a</sup>, 14<sup>a</sup>, 15<sup>a</sup> representación del título.

**Representaciones:**  
17, 20, 23 y 26 de enero de 2026

**Producción:**  
Teatro Comunale di Bologna

**Hora de inicio de las representaciones:**  
17 de enero: 19:00h  
20, 23 y 26 de enero: 19:30h

**Patrocinador exclusivo:**

Fundación  
**BBVA**

**Orquesta:**  
Bilbao Orkestra Sinfonikoa

**Coro:**  
Leioa Kantika Korala

### DURACIÓN ESTIMADA

**Actos I y II:** 70min

**Pausa:** 30min

**Actos III y IV:** 55min

Los tiempos son estimados, siendo susceptibles de variaciones en función de las necesidades técnicas y organizativas.

Apertura de puertas: 45 minutos antes del comienzo de la función.

# ÉXITO ABSOLUTO DE NADINE SIERRA Y XABIER ANDUAGA EN ABAO BILBAO OPERA



ABAO Bilbao Opera programó un excepcional concierto el pasado 13 de diciembre, con el patrocinio exclusivo de la **Fundación BBVA**, con dos de las estrellas más relevantes del actual panorama operístico internacional, la soprano estadounidense **Nadine Sierra** y al tenor donostiarra **Xabier Anduaga**, que se reencontraron en el escenario bilbaíno habiendo colgado semanas antes el cartel de «**entradas agotadas**».

Dirigidos por el maestro **Marc Leroy-Calatayud** y junto a la **Orquesta Sinfónica de Navarra**, los intérpretes ofrecieron un concierto memorable de pasiones extremas y sentimientos a flor de piel.

Con un programa ecléctico que combinaba ópera, zarzuela y clásicos del musical americano, Sierra y Anduaga ofrecieron arias,

dúos y escena de **Verdi, Leoncavallo, Gounod, Donizetti, Puccini, G. Giménez, Usandizaga, Sorozábal, F. Loewe y Bernstein**.

Impresionantes resultaron las interpretaciones de **Nadine Sierra** con el aria «*Ah! Je veux vivre*» de *Roméo et Juliette* que bisó en ABAO en 2023, y de **Xabier Anduaga** con el famoso «*Ah! mes amis*» de *La fille du régiment*, con los nueve «do de pecho», que arrancaron una ovación cerrada. Otro momento singular fue la interpretación de «*Alare zorioneko lekua*» de *Mendi Mendiyan* que Anduaga interpretó con gran sentimiento.

Un concierto memorable que puso en pie a socios y aficionados, que disfrutaron de un espectáculo de los que dan nombre al arte de la ópera y se transforman en una experiencia irreplicable.

## LA PROMOTORA LOIOLA SE SUMA AL PROGRAMA DE PATROCINIO DE ABAO BILBAO OPERA

ABAO Bilbao Opera y la promotora LOIOLA han firmado un acuerdo de colaboración para impulsar la difusión de la cultura y la ópera en el marco de la 74ª Temporada de ópera en calidad de Asociado. El acuerdo crea un vínculo de relación institucional y refuerza el compromiso de la constructora con el proyecto artístico y social de ABAO.

Perteneciente al Grupo Altuna y Uria, LOIOLA es una de las promotoras de referencia en el País Vasco. A lo largo de sus más de 55 años de trayectoria ha desarrollado una cartera

de más de 5.000 viviendas y ha crecido con proyectos en Euskadi, Cataluña y Andalucía. Sus promociones apuestan por la regeneración del espacio en el que se ubican, y responden a postulados de sostenibilidad y la eficiencia energética.

ABAO Bilbao Opera cuenta actualmente con más de medio centenar de empresas colaboradoras, cuyas aportaciones en las distintas modalidades, junto con las contribuciones de las distintas instituciones públicas, representan cerca del 26% de los presupuestos de la institución.



Lorena García, gerente de Loiola y Juan Carlos Matellanes, presidente de ABAO Bilbao Opera

La música es buena para  
**LA SALUD**



Disfruta de la ópera en **la mejor compañía**

IMQ, COLABORADOR DE LA ABAO

900 81 81 50  
imq.es

**IMQ**  
Los primeros a tu lado

## ACTIVIDADES PARALELAS

### CICLO DE CONFERENCIAS EL ABC DE LA ÓPERA



**16 ENERO 2026 - 18:30**

**WERTHER**

Ponente: **Rubén Amón**

**Universidad de Deusto. Auditorio**

Periodista y escritor. Trabaja en el diario digital El Confidencial y participa habitualmente en diferentes medios radiofónicos y audiovisuales, como Onda Cero, Antena3 y La Sexta.

Acceso con invitación, disponible en la web y oficinas de ABAO, hasta completar aforo. Retransmisión en directo a través del canal de ABAO Bilbao Opera en YouTube. Audio en Radio Popular: 19/01/2026 a las 23:30h (900 O.M. - 92.2 FM). Web de ABAO 19/01/2026.

### ENTREVISTA EN DIRECTO A ANNALISA STROPPA. PODCAST "CONCIERTO DESORDEN"



**19 ENERO 2026 - 19:00**

Locutor: **Gonzalo Lahoz**

**Bizkaia Aretoa. EHU. Sala Baroja.**

La mezzosoprano **Annalisa Stroppa** será la protagonista de este encuentro liderado por Gonzalo Lahoz en el que se grabará en directo un nuevo capítulo del podcast «Concierto Desorden» en torno a su trayectoria profesional y personal, así como a su papel en la ópera **Werther**, donde interpreta a Charlotte, la joven objeto del deseo del atormentado protagonista.

**EHU-Euskal Herriko Unibertsitatea:** acceso con invitación, disponible en la web y oficinas de ABAO, hasta completar aforo.

El podcast se puede seguir en Spotify, Ivoox, Amazon Music, Podimo, Apple, Google.

# AGENDA

9 - ENERO - 13:30

## Descubriendo la ópera en Cadena Ser

Presenta: Azul Tejerina

Radio Bilbao-Cadena SER. Programa Hoy por Hoy Bilbao.

12 - ENERO - 13:00

## Conferencia Werther. Bilbao

Ponente: Carlos Imaz

Aulas de la Experiencia EHU. Entrada libre.

12 - ENERO - 19:00

## Conferencia Werther. Bilbao

Ponente: Carlos Imaz

Centro Municipal Basurto. Entrada libre.

13 - ENERO - 19:00

## Conferencia Werther. Bilbao

Ponente: Carlos Imaz

Centro Municipal Castaños. Entrada libre.

13 - ENERO - 19:00

## Conferencia Werther. Getxo

Ponente: Carlos Imaz

Romo Kultur Etxea. Entrada libre.

14 - ENERO - 19:00

## Conferencia Werther. Bilbao

Ponente: Carlos Imaz

Centro Municipal Deusto. Entrada libre.

15 - ENERO - 10:00

## Conferencia. Que se esconde detrás del telón. Eibar

Ponente: Carlos Imaz

La Armería Eskola de 10h a 12h en el aula magna. Entrada libre

16 - ENERO - 18:30

## El ABC de la ópera. Werther

Ponente: Rubén Amón

Universidad de Deusto. Auditorio. Entrada libre con invitación en abao.org

17 - ENERO - 19:00

## 1ª Representación Werther

Auditorio Euskalduna Bilbao

19 - ENERO - 19:00

## Entrevista a Annalisa Stroppa. Concierto Desorden

Presenta: Gonzalo Lahoz

Bizkaia Aretoa EHU. Sala Baroja. Entrada libre con invitación en abao.org

20 - ENERO - 19:30

## 2ª Representación Werther

Auditorio Euskalduna Bilbao

21 - ENERO - 19:30

## Conferencia Werther. Santander

Ponente: Aitziber Aretxederra

Ateneo. Entrada libre

23 - ENERO - 19:30

## 3ª Representación Werther

Auditorio Euskalduna Bilbao

26 - ENERO - 19:30

## 4ª Representación Werther

Auditorio Euskalduna Bilbao

## BRINDIS BAT OBRA BAKOITZEKO / UN BRINDIS POR CADA TÍTULO



Datorren denboraldian, operaz etxean ere gozatzea proposatu nahi dizugu, Martínez Zabala familiarekin batera hautatu dugun ardo-sorta eksklusiboarekin. Obra bakoitzaren espiritua eta indarra islatzen dituzten sei botila. / Esta temporada te proponemos disfrutar la ópera también en casa, con un lote exclusivo de vinos seleccionados junto a la Familia Martínez Zabala. Seis botellas que reflejan el espíritu y la intensidad de cada título.



### SORTAK ARDO HAUEK DAKARTZA / EL LOTE INCLUYE:

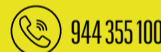
- Campillo Erreserba / Campillo Reserva
- Portia Prima / Portia Prima
- Campillo Zuria Barrikan Irakina / Campillo Blanco Fermentado en Barrica
- Marqués de Vitoria Erreserba / Marqués de Vitoria Reserva
- Faustino V Erreserba / Faustino V Reserva
- Campillo Ondua / Campillo Crianza



Preziosa, garraio-kostuak barne. **Bazkidea: 85€ • Bazkide ez dena: 95€**

Precio -portes a domicilio incluidos. **Socio: 85€ • No socio: 95€**

Nola egin zure eskaera / Cómo realizar tu pedido:



### PATROCINADOR PRINCIPAL



### MECENAS

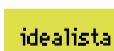
Euskadi, auzolana, bien común



### PATROCINADORES



### COLABORADORES



### ASOCIADOS



EDITA:  
**ABAO Bilbao Opera**  
Jose Maria Olabarri, 2 y 4  
48001 BILBAO

Tel: 94 435 51 00 - Fax: 94 435 51 01  
abao@abao.org - [www.abao.org](http://www.abao.org)

ES MIEMBRO DE:

